

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
07.03.2024	KPF-0073-24

1. **Wnioskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☐ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Euroregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Polsko-niemiecki Piknik Rodzinny w Pargowie!
DE	Deutsch-Polnisches Familienpicknick in Pargov!

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☐ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		GMINA KOŁBASKOWO/Gemeinde Kolbaskowo
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	Kołbaskowo
	ulica, numer/ Straße, Nummer	-
	gmina, powiat/ Landkreis	Kołbaskowo/policki
NIP, REGON (PL)		NIP 851-29-08-333
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Wójt
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Olga Głuchowska
Telefon:		91 884 90 41
E-mail:		gluchowska@kolbaskowo.pl
Strona internetowa / Webadresse:		www.kolbaskowo.pl

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Förderverein Gutshaus Ramin e.V.
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Marta Borowska
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17321 Ramin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Dorfstr. 41
	gmina, powiat/ Landkreis	Vorpommern-Greifswald
Telefon:		+49 (0) 39749 – 29600
E-mail:		martaborowska10@gmail.com
Strona internetowa/ Webadresse:		

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
<p>a) zakładany cel projektu:</p> <p>Celem projektu jest zmniejszenie deficytów w bezpośrednich kontaktach między ludnością polską i niemiecką na obszarze objętym wsparciem poprzez transgraniczne działania służące nawiązywaniu kontaktów między polskimi i niemieckimi uczestnikami, które wzmocnią wzajemne zrozumienie kulturowe.</p> <p>Cel zostanie osiągnięty poprzez organizację polsko-niemieckiego Pikniku Rodzinnego w Pargowie!</p> <p>Projekt przyczyni się do wzmocnienia dotychczasowej współpracy między gminą Kołbaskowo a mieszkańcami Ramin oraz regionu Vorpommern-Greifswald, które realizowały podobne wydarzenie w latach poprzednich. Aktywności proponowane w ramach projektu idealnie uzupełniają dotychczasową współpracę przy rozwoju turystycznym regionu i promowaniu aktywnego spędzania czasu na świeżym powietrzu. Gminy w partnerstwie zrealizowały w ramach programu Interreg VA inwestycje tj. budowa transgranicznych ścieżek rowerowych, stworzyły wspólne materiały promocyjne, w tym mapy ścieżek pieszo-rowerowych i planują dalsze działania infratraktualne i integracyjne.</p>	<p>a) erklärte Projektziel</p> <p>Ziel des Projekts ist es, Defizite bei den direkten Kontakten zwischen der polnischen und der deutschen Bevölkerung im Fördergebiet durch grenzüberschreitende Vernetzungsaktivitäten zwischen polnischen und deutschen Teilnehmern abzubauen, um das gegenseitige kulturelle Verständnis zu verbessern.</p> <p>Das Ziel wird durch die Organisation eines deutsch-polnischen Familienpicknicks in Pargo erreicht!</p> <p>Das Projekt wird die bestehende Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Kolbaskowo und den Menschen in Ramin und der Region Vorpommern-Greifswald stärken, die bereits in den vergangenen Jahren eine ähnliche Veranstaltung durchgeführt haben.. Die im Projekt vorgeschlagenen Aktivitäten ergänzen in idealer Weise die bestehende Zusammenarbeit bei der touristischen Entwicklung der Region und der Förderung von Outdoor-Aktivitäten. Die an der Partnerschaft beteiligten Gemeinden haben im Rahmen des Interreg-VA-Programms Investitionen getätigt, wie z. B. den Bau von grenzüberschreitenden Radwegen, haben gemeinsame Werbematerialien einschließlich Karten der Radwege erstellt und planen weitere Infrastruktur- und Integrationsmaßnahmen.</p>

b) opis działań:

25 maja 2024 r. w gminie Kołbaskowo odbędzie się Polsko-niemiecki Piknik Rodzinny w Pargowie. Do udziału zostaną zaproszeni mieszkańcy Gminy Kołbaskowo, Ramin oraz innych polskich i niemieckich gmin Euroregionu Pomerania. Projekt jest wynikiem kilkunastoletniej współpracy między gminami, która owocuje wieloma wspólnymi przedsięwzięciami na rzecz integracji społeczności polsko-niemieckiej oraz inwestycjami infrastrukturalnymi.

Będzie to kolejna edycja projektu.

Impreza ma charakter rodzinnego pikniku sportowego w Pargowie. Zarówno dorośli jak i dzieci znajdą dla siebie atrakcje.

Przede wszystkim polscy i niemieccy amatorzy rodzinnych zabaw sportowych, będą mogli zmierzyć się w różnych konkurencjach. Zaproszone zostaną rodziny, dorośli, dzieci, biegacze, kolarze oraz fani pozostałych aktywności na świeżym powietrzu.

Na imprezę zostanie zaproszona lokalna prasa oraz telewizja. Na terenie obu gmin zostaną rozdane ulotki informacyjne i rozwieszone plakaty, by dotrzeć z promocją do jak najszerszego grona odbiorców.

Do największych atrakcji imprezy należeć będą:

1. „Bieg malucha”, czyli konkurencja wyścigowa dla najmłodszych. Dzieci i młodzież startować będzie w 3 kategoriach wiekowych, z podziałem na chłopców i dziewczynki, z każdej kategorii wyłonione zostanie podium, a każdy uczestnik otrzyma pakiety startowy składający się z worko-plecaka, soku, batona, butelki filtrującej i gry podróżnej
2. Gra terenowa na terenie Pargowa – polscy i niemieccy goście będą musieli odnaleźć ukryte punkty kontrolne, każdy kto odnajdzie je wszystkie otrzyma nagrodę.
3. Miasteczko zabaw i rekreacji dla dzieci – w strefie przewidziane są m.in. euro-bungee, kule wodne, dmuchane zamki, animacje dla najmłodszych dzieci – wszyscy uczestnicy pikniku będą mogli z atrakcji korzystać bezpłatnie
4. Warsztaty plenerowe – malowanie worko-plecaków, plectenie zakładki do książki, tworzenie bransoletek
5. Animacje dla rodzin prowadzone ze sceny przy udziale maskotki Bielika

b) Beschreibung der Aktivitäten:

Am 25. Mai 2024 wird die Gemeinde Kołbaskowo das polnisch-deutsche Familienpicknick in Pargov ausrichten. Eingeladen sind Einwohner der Gemeinde Kołbaskowo, Ramin und anderer polnischer und deutscher Gemeinden der Euroregion Pomerania. Das Projekt ist das Ergebnis einer mehrjährigen Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden, die zu zahlreichen gemeinsamen Unternehmungen zur Integration der polnisch-deutschen Gemeinschaft und zu Infrastrukturinvestitionen geführt hat. Dies wird die nächste Auflage des Projekts sein.

Die Veranstaltung findet in Form eines sportlichen Familienpicknicks in Pargov statt. Sowohl Erwachsene als auch Kinder werden Attraktionen für sich finden.

Vor allem polnische und deutsche Amateure des Familiensportspases werden sich in verschiedenen Wettbewerben messen können. Eingeladen sind Familien, Erwachsene, Kinder, Läufer, Radfahrer und Fans anderer Outdoor-Aktivitäten.

Die lokale Presse und das Fernsehen werden zu der Veranstaltung eingeladen. In beiden Gemeinden werden Informationsbroschüren verteilt und Plakate aufgehängt, um ein möglichst breites Publikum mit Werbung zu erreichen.

Zu den Höhepunkten der Veranstaltung gehören:

1. der "Toddler's Run", ein Laufwettbewerb für die Jüngsten. Kinder und Jugendliche treten in 3 Alterskategorien an, unterteilt in Jungen und Mädchen; in jeder Kategorie wird ein Podium vergeben, und jeder Teilnehmer erhält ein Starterpaket bestehend aus einem Rucksack, Saft, einem Riegel, einer Filterflasche und einem Reisespiel
2. Ein Geländespiel in der Umgebung von Pargow - die polnischen und deutschen Gäste müssen versteckte Kontrollpunkte finden; wer sie alle findet, erhält einen Preis
3. Ein Spiel- und Erholungsgebiet für Kinder - das Gebiet umfasst ein Euro-Bungee, Wasserbälle, Hüpfburgen, Animation für die Kleinsten - alle Picknickteilnehmer können die Attraktionen kostenlos nutzen.
4. Outdoor-Workshops - Sackleinen bemalen, Lesezeichen weben, Armbänder basteln
5. Animationen für Familien, die von der Bühne aus geleitet werden, unter Beteiligung des Maskottchens Bielik

<p>6. „Plenerowe spotkanie z językiem” – zajęcia dla dzieci i rodzin z zakresu zabawy słowem i poznania języka polskiego i niemieckiego, prowadzone przez nauczycieli języka niemieckiego. W ciekawy sposób będzie można poznać słowa i zwroty języka obcego.</p> <p>7. Kącik recyklingowy – miejsce, w którym staną ekologiczne plansze, zmaływalne krzyżówki/wykreślanki, gry ekologiczne, kosze do segregacji – wszystko w towarzystwie animatora w kostiumie Bielika, który sprawdzi czy uczestnicy wiedzą jak chronić środowisko – oczywiście wszystkie treści będą zarówno w języku polskim i niemieckim.</p> <p>Organizator przewidział dla uczestników festynu darmowy poczęstunek. Zestaw otrzyma każdy, kto zgłosi się do namiotu organizatora. W trakcie pikniku zapewniony zostanie udział 2 tłumaczy języka niemieckiego.</p> <p>Bogata oferta zapewniona uczestnikom festynu rodzinnego ma na celu przyciągnięcie jak największego zainteresowania z obu stron Odry. Nic tak nie łączy ludzi jak wspólna zabawa, tańce i jedzenie, a elementy współzawodnictwa pozwolą obu stronom doskonale poznać wzajemne obyczaje. Ponadto organizator przewiduje zakup różnych gadżetów promocyjnych - torby oraz odbłaskowe breloki)</p> <p>Plenerowy charakter wydarzenia, prowadzenie warsztatów siedząc na kocu na trawie, zawsze przyciągają uczestników i stanowią idealne warunki do zacieśniania więzi i zawierania nowych znajomości.</p> <p>We wszystkich aktywnościach brać będą udział zarówno Polacy i Niemcy – wszystkie działania mają na celu polsko-niemiecką integrację i zacieśnianie więzi pomiędzy mieszkańcami pogranicza.</p> <p>W tym samym dniu, co Piknik rodzinny, na terenie gminy odbywa się Ćwierć maraton Bielika, który swoją metę ma w Pargowie. Dlatego też koszty: organizacja sceny, nagłośnienia, zabezpieczenia medycznego imprezy, wynajem toalet zostaną opłacone w 50% z budżetu projektu, a w 50% ze środków własnych gminy. Pozostałe koszty wskazane w budżecie projektu w 100% dotyczą polsko-niemieckiego Pikniku rodzinnego w Pargowie.</p> <p>Ćwierćmaraton Bielika organizowany jest w Gminie Kołbaskowo od 13 lat. Jest to flagowa impreza regionu, która przyciąga uwagę całego pogranicza. Od zawsze, tuż po zakończeniu konkurencji</p>	<p>6. "Begegnung mit der Sprache im Freien" - Aktivitäten für Kinder und Familien, um mit Wörtern zu spielen und die polnische und deutsche Sprache kennenzulernen, angeleitet von deutschen Sprachlehrern.</p> <p>7. Recyclingecke - ein Ort mit ökologischen Tafeln, löschbaren Kreuzworträtseln, ökologischen Spielen, Recyclingbehältern - alles begleitet von einem Animateur im Seeadlerkostüm, der überprüft, ob die Teilnehmer wissen, wie man die Umwelt schützt - natürlich alles auf Polnisch und Deutsch.</p> <p>Der Organisator hat für die Teilnehmer des Picknicks kostenlose Erfrischungen bereitgestellt. Jeder, der sich im Zelt des Veranstalters anmeldet, erhält ein Kit. 2 deutsche Dolmetscher werden während des Picknicks zur Verfügung stehen.</p> <p>Das breit gefächerte Angebot des Familienfestes soll möglichst viele Teilnehmer von beiden Seiten der Oder anlocken. Nichts bringt die Menschen so sehr zusammen wie Spaß, Tanz und gemeinsames Essen, und die Wettbewerbselemente werden es beiden Seiten ermöglichen, die Bräuche des jeweils anderen perfekt kennen zu lernen. Darüber hinaus plant der Veranstalter die Anschaffung verschiedener Werbeartikel (Taschen und reflektierende Schlüsselanhänger).</p> <p>Der Open-Air-Charakter der Veranstaltung, bei der die Workshops auf einer Decke im Gras sitzend durchgeführt werden, zieht immer viele Teilnehmer an und bietet ein ideales Umfeld, um Beziehungen zu stärken und neue Bekanntschaften zu schließen.</p> <p>An allen Aktivitäten werden sowohl Polen als auch Deutsche beteiligt sein - sie dienen alle der deutsch-polnischen Integration und der Stärkung der Beziehungen zwischen den Grenzbewohnern.</p> <p>Am selben Tag wie das Familienpicknick findet in der Gemeinde der Bielarek-Viertelmarathon statt, dessen Ziel sich in Pargov befindet. Daher werden die Kosten für die Organisation der Bühne, die Beschallungsanlage, die medizinische Absicherung der Veranstaltung und die Anmietung von Toiletten zu 50 % aus dem Projektbudget und zu 50 % aus Eigenmitteln der Gemeinde getragen. Die restlichen Kosten, die im Projektbudget angegeben sind, werden zu 100% für das deutsch-polnische Familienpicknick in Pargov verwendet.</p> <p>Der Bielik Quarter Marathon wird seit 13 Jahren in der Gemeinde Kolbaskowo organisiert. Er ist das Aushängeschild der Region und zieht die Aufmerksamkeit der gesamten Grenzregion auf sich.</p>
---	--

<p>sportowych, w Pargowie organizowany jest piknik rodzinny, a od kilku lat ma on wymiar transgraniczny i przyjmuje formę polsko-niemieckiej współpracy.</p> <p>Ćwierćmaraton finansowany jest z budżetu własnego gminy oraz wpłat uczestników, które pokrywają większość kosztów pakietów startowych. Piknik w Pargowie jest zupełnie odrębną imprezą, która odbywa się po zakończeniu wyścigów.</p> <p>W praktyce wygląda to tak, że piknik zaczyna się w momencie kiedy maraton się kończy. Uczestnicy Ćwierćmaratonu odbierają w Pargowie medal i nagrodę ze sceny - reszta należy do pikniku. Ćwierćmaraton kończy się koło 12:00 i o 12:00 zaczynamy piknik. Rodziny, które czekają na zawodników mają do dyspozycji plac zabaw w Pargowie, boisko do siatkówki itd. i mogą iść na spacer.</p> <p>Część kosztów będzie stanowiła 50% jednak atrakcje dla dzieciaków będą stricte w 100% dotyczyły realizacji małego projektu.</p> <p>W tym roku gmina chce zwrócić uwagę na problemy ekologiczne Międzyodrza, które od wielu miesięcy jest tematem rozmów i planów władarzy pogranicza. Dlatego też jednym z elementów pikniku będzie kącik ekologiczny, w którym dostępne będą materiały promujące tematy ekologiczne, edukacyjne ćwiczenia, dzięki którym wzrośnie świadomość ekologiczna wśród uczestników wydarzenia.</p> <p>W celach organizacyjnych i promocyjnych zostanie zakupiony kostium – maskotka Bielika. Bielik jest symbolem gminy Kołbaskowo, jego ochrona jest ważnym elementem życia mieszkańców pogranicza. Chodząca maskotka Bielika zwraca uwagę na problemy ekologii i ochrony zagrożonych gatunków. Obecność Bielika w kąciku ekologicznym będzie dodatkową atrakcją.</p> <p>Bielik będzie wykorzystywany również w innych akcjach promocyjnych, np. by zachęcić uczestników Ćwierćmaratonu Bielika do tego, by po zakończonym biegu, pozostali na polsko-niemieckim pikniku w Pargowie, Bielik będzie spacerował na starcie w Siadle Dolnym i promował popołudniowe wydarzenie. Maskotka będzie miała na sobie koszulkę z logo Funduszu Małych projektów oraz Interregu VIA – będzie to idealny nośnik informacji o źródle dofinansowania projektu.</p>	<p>Unmittelbar nach dem sportlichen Wettkampf wird in Pargowo immer ein Familienpicknick organisiert, das seit einigen Jahren eine grenzüberschreitende Dimension hat und in Form einer deutsch-polnischen Zusammenarbeit stattfindet.</p> <p>Der Viertelmarathon wird aus dem Haushalt der Gemeinde und den Beiträgen der Teilnehmer finanziert, die einen Großteil der Kosten für die Startpakete decken. Das Picknick in Prgowo ist eine völlig eigenständige Veranstaltung, die nach den Läufen stattfindet.</p> <p>In der Praxis sieht es so aus, dass das Picknick mit dem Ende des Marathons beginnt. Die Teilnehmer des Viertelmarathons holen ihre Medaille und ihren Preis an der Bühne in Pargov ab - der Rest ist Sache des Picknicks.</p> <p>Der Viertelmarathon endet gegen 12:00 Uhr und um 12:00 Uhr beginnt das Picknick. Den Familien, die auf die Teilnehmer warten, stehen der Spielplatz in Pargov, das Volleyballfeld usw. zur Verfügung und sie können dort spazieren gehen.</p> <p>Ein Teil der Kosten wird zu 50% übernommen, aber die Attraktionen für die Kinder werden zu 100% für die Durchführung des kleinen Projekts verwendet.</p> <p>In diesem Jahr möchte die Gemeinde die Aufmerksamkeit auf die ökologischen Probleme von Miedzyodrze lenken, die von den Behörden der Grenzregion seit vielen Monaten diskutiert und geplant werden. Eines der Elemente des Picknicks wird daher eine Öko-Ecke sein, in der Materialien zur Förderung ökologischer Themen sowie pädagogische Übungen zur Stärkung des Umweltbewusstseins der Teilnehmer der Veranstaltung zur Verfügung stehen werden.</p> <p>Ein Kostüm - das Maskottchen des Seeadlers - wird für Organisations- und Werbezwecke angeschafft. Der Seeadler ist ein Symbol der Gemeinde Kołbaskowo, sein Schutz ist ein wichtiges Element im Leben der Bewohner des Grenzgebiets. Das wandernde Seeadler-Maskottchen macht auf die Probleme der Ökologie und des Schutzes bedrohter Arten aufmerksam. Die Anwesenheit des Seeadlers in der ökologischen Ecke wird eine zusätzliche Attraktion sein.</p> <p>Der Seeadler wird auch bei anderen Werbemaßnahmen zum Einsatz kommen, z.B. um die Teilnehmer des Seeadler-Viertelmarathons zu ermutigen, nach dem Rennen zum polnisch-deutschen Picknick in Pargów zu bleiben, der Seeadler wird am Start in Siadlo Dolne laufen und für die Nachmittagsveranstaltung werben. Das Maskottchen wird ein T-Shirt mit den Logos des Fonds für Kleinprojekte und von Interreg VIA tragen - ein ideales Mittel, um die Quelle der Projektfinanzierung bekannt zu machen.</p>
--	---

<p>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</p> <p>Odbiorcami projektu są mieszkańcy i mieszkańcy gmin Kołbaskowo i Ramin, a także inni mieszkańcy euroregionu Pomerania.</p>	<p>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</p> <p>Begünstigte des Projekts sind die Einwohner der Gemeinden Kołbaskowo und Ramin sowie andere Bewohner der Euroregion Pomerania.</p>
<p>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</p> <p>We wszystkich aktywnościach na pikniku brać udział będą Polacy i Niemcy. Każda atrakcja zapewni treści w języku polskim i niemieckim. Piknik stworzy przestrzeń do zawierania nowych znajomości, poznania zwyczajów i zacieśniania więzi.</p> <p>Wspólne funkcjonowanie społeczności z różnych krajów i kultur sprzyja rozwojowi zrozumienia i tolerancji w stosunku do tzw. „obcych”. Dobre kontakty interpersonalne stanowią podstawę europejskiej wspólnoty transgranicznej. By mogły się one rozwijać trzeba tworzyć sytuacje, w których nieco wymusza się spotkania międzynarodowe, nie na konferencjach czy szkoleniach, gdzie każdy z własną grupą wysłuchuje wykładów, a właśnie przy okazji wydarzeń, które łączą ludzi na wielu płaszczyznach. Udział przedstawicieli obu narodowości pozwoli mieszkańcom przełamywać wzajemne bariery językowe, poznać kulturę i lokalne zwyczaje. Wspólne świętowanie przyczyni się do ekonomicznego rozwoju pogranicza i stanie się podwaliną do kolejnych wspólnych przedsięwzięć.</p> <p>W przypadku partnerów projektu i ich mieszkańców integracja transgraniczna jest naturalnym zjawiskiem i należy ją pielęgnować, by Euroregion Pomerania rozwijał się jak najlepiej.</p>	<p>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</p> <p>An allen Aktivitäten des Picknicks werden Polen und Deutsche beteiligt sein. Jede Attraktion wird Inhalte auf Polnisch und Deutsch anbieten. Das Picknick bietet die Möglichkeit, neue Freundschaften zu schließen, Bräuche kennenzulernen und Beziehungen zu stärken.</p> <p>Das Zusammenleben von Gemeinschaften aus verschiedenen Ländern und Kulturen fördert die Entwicklung von Verständnis und Toleranz gegenüber sogenannten "Fremden". Gute zwischenmenschliche Kontakte sind die Grundlage für eine europäische grenzüberschreitende Gemeinschaft. Damit sie sich entwickeln können, müssen Situationen geschaffen werden, in denen internationale Begegnungen gewissermaßen forciert werden, und zwar nicht auf Konferenzen oder Lehrgängen, bei denen jeder mit seiner eigenen Gruppe Vorträge hört, sondern gerade auf Veranstaltungen, die Menschen auf vielen Ebenen zusammenbringen. Die Teilnahme von Vertretern beider Nationalitäten wird es den Menschen ermöglichen, die gegenseitigen Sprachbarrieren zu überwinden, die Kultur und die örtlichen Gepflogenheiten des jeweils anderen kennenzulernen. Die gemeinsamen Feiern werden zur wirtschaftlichen Entwicklung der Grenzregion beitragen und den Grundstein für weitere gemeinsame Unternehmungen legen.</p> <p>Für die Projektpartner und ihre Bewohner ist die grenzüberschreitende Integration ein natürliches Phänomen, das gefördert werden soll, damit sich die Euroregion Pomerania bestmöglich entwickelt.</p>

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

01.04.2024

do / bis

30.06.2024

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Przygotowanie projektu/Projektvorbereitung	01.04.2024-24.05.2024	Kołbaskowo/Ramin
Polsko-niemiecki Piknik rodzinny w Pargowie/ Polsko-niemiecki Piknik rodzinny w Pargowie	25.05.2024	Kołbaskowo/Kolbitzow
Rozliczenie projektu/Projektabschluss	26.05.2024-30.06.2024	Kołbaskowo/Ramin
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Projekt (jego program zakres, koszty) został omówiony z partnerem projektu. Wspólne dyskusje przeprowadzone zostały przez pracowników urzędów gmin partnerskich (Gmina Kołbaskowo – Olga Głuchowska i Beata Sypniewska, Ramin - Marta Borowska) – dotyczyły wspólnej realizacji i przebiegu projektu, udziału uczestników, ustalenie kwestii transportu.	Das Projekt (Umfang des Programms, Kosten) wurde mit dem Projektpartner besprochen. Die Mitarbeiter der Partnergemeinden (Gemeinde Kolbaskowo - Olga Głuchowska und Beata Sypniewska, Ramin Marta Borowska) führten gemeinsame Gespräche - betrafen die gemeinsame Durchführung und den Verlauf des Projekts, die Beteiligung der Teilnehmer, die Festlegung der Verkehrsfragen.
Partner projektu będzie odpowiedzialny za rekrutację i wsparcie przy transporcie uczestników po stronie niemieckiej.	Der Projektpartner ist für die Rekrutierung und Unterstützung des Transports der Teilnehmer auf deutscher Seite verantwortlich.
Osoby zaangażowane w koordynację projektu: Gmina Kołbaskowo – Małgorzata Schwarz, Beata Sypniewska, Olga Głuchowska Ramin - Katarzyna Werth, Marta Borowska	An der Projektkoordination beteiligte Personen: Gemeinde Kolbaskowo - Malgorzata Schwarz, Beata Sypniewska, Olga Gluchowska Ramin- Katarzyna Werth, Marta Borowska
Projekt będzie miał znaczący wpływ na przyszłą współpracę gmin partnerskich. Już prowadzone są rozmowy np. kolejnych wydarzeń organizowanych wspólnie, zarówno po polskiej jak i po niemieckiej stronie. Dzięki temu mieszkańcy po obu stronach Odry zintegrują się, poznają wzajemne obyczaje i nauczą się też języka sąsiada.	Das Projekt wird erhebliche Auswirkungen auf die künftige Zusammenarbeit zwischen den Partnerkommunen haben. Es werden bereits Gespräche geführt, z.B. über weitere gemeinsame Veranstaltungen, sowohl auf polnischer als auch auf deutscher Seite. Auf diese Weise werden sich die Menschen auf beiden Seiten der Oder integrieren, die Sitten und Gebräuche des jeweils anderen kennen lernen und auch die Sprache des Nachbarn erlernen.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Organizacja polsko-niemieckiego Pikniku w celu pogłębienia współpracy poprzez organizację różnorodnych aktywności dla partnerskich gmin.	Lista obecności, dokumentacja fotograficzna Informacja na stronie internetowej, Informacja o wydarzeniu w mediach społecznościowych.
DE	Organisation eines deutsch-polnischen Picknicks zur Vertiefung der Zusammenarbeit durch die Organisation verschiedener Aktivitäten für die Partnergemeinden.	Anwesenheitsliste, Fotodokumentation Informationen auf der Website, Informationen über die Veranstaltung in den sozialen Medien.

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren**9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten <i>(Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)</i>	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt		

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
--------------------------------------	-----------------	--	-----------------

O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	300	
	DE	100	
	Razem / Gesamt	400	

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☒ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) /
Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☐ raporty, foldery, publikacje /
Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
<p>W ramach projektu zostaną zintensyfikowane istniejące kontakty i współpraca pomiędzy Gminą Kołbaskowo i Ramin, a także innymi z Euroregionu Pomerania. Planowane są kolejne wspólne wydarzenia sportowo-kulturalne, co dodatkowo zacieśni dotychczasowe stosunki, grupa docelowa nie jest ograniczona – udział może wziąć każdy, bez względu na płeć, pochodzenie czy niepełnosprawność. Podczas imprezy obecni będą tłumacze, wspierający komunikację.</p> <p>Podczas planowania zadań w projekcie i jego realizacji uwzględniono działania równościowe. Personel projektu pracuje w sposób różnorodny i integracyjny. Grupy docelowe i partnerzy kooperacyjni zostaną odpowiednio uwrażliwieni na społeczne ukształtowanie płci lub przypisane im role społeczne, jak również uczulone na społeczne uwarunkowania struktur społecznych, a w materiałach promocyjnych nie będą stosowane treści stereotypowe, a kobiety i mężczyźni będą pokazywani w aktywnych rolach.</p>	<p>Das Projekt wird die bestehenden Kontakte und die Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde Kolbaskowo und Ramin sowie anderen Gemeinden der Euroregion Pomerania intensivieren. Es sind weitere gemeinsame Sport- und Kulturveranstaltungen geplant, die die bestehenden Beziehungen weiter stärken werden, und die Zielgruppe ist nicht begrenzt - jeder kann teilnehmen, unabhängig von Geschlecht, Herkunft oder Behinderung. Dolmetscher werden während der Veranstaltung anwesend sein, um die Kommunikation zu unterstützen.</p> <p>Gleichstellungsmaßnahmen wurden bei der Planung der Projektaufgaben und ihrer Durchführung berücksichtigt. Die Projektmitarbeiter arbeiten in einer vielfältigen und integrativen Weise. Zielgruppen und Kooperationspartner werden in geeigneter Weise für die soziale Prägung von Geschlecht oder zugeschriebenen unsozialen Rollen sensibilisiert und in Werbematerialien werden keine stereotypen Inhalte verwendet, sondern Frauen und Männer in aktiven Rollen gezeigt.</p>

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)

Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)

(Właściwie zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> <p>W ramach budżetu projektu przewidziano dodatki do wynagrodzeń dla pracowników Urzędu Gminy, którzy będą bezpośrednio zaangażowani w realizację projektu. Dodatki zostaną przyznane z uwagi na znaczące zwiększenie ilości obowiązków pracowników, którzy będą musieli zorganizować, nadzorować i rozliczyć przedsięwzięcie, nie będąc jednocześnie zwolnionym z wykonywania swoich obowiązków podstawowych. Przewidziane są tu dodatki dla koordynatora, osób organizujących samo wydarzenie oraz księgowości.</p>	<u>KK1 Personalkosten:</u> Das Projektbudget umfasst auch Gehaltszulagen für die Mitarbeiter des Gemeindeamtes, die direkt an dem Projekt beteiligt sein werden. Die Zulagen werden gewährt, weil die Verantwortung der Mitarbeiter, die das Projekt organisieren, überwachen und abrechnen müssen, ohne von ihren eigentlichen Aufgaben entbunden zu werden, erheblich zunimmt. Dazu gehören Zulagen für den Koordinator, die Organisatoren der Veranstaltung selbst und die Buchhaltung.

<p><u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u></p> <p>w ramach stawki ryczałtowej zostaną pokryte koszty związane z podróżami personelu, w celu promocji projektu (dystrybucja plakatów i ulotek), organizacji wydarzenia oraz spotkań z partnerem projektu.</p>	<p><u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u></p> <p>Die Pauschale deckt die Reisekosten der Mitarbeiter für die Werbung für das Projekt (Verteilung von Postern und Flyern), die Organisation der Veranstaltung und die Treffen mit dem Projektpartner.</p>
<p><u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u></p> <p><u>organizacja Miasteczka zabaw i rekreacji</u> usługa obejmuje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - organizację miasteczka zabaw dla dzieci – dmuchańce, trampoliny + obsługa - strefę animacji dla dzieci - strefę rekreacji (tj. leżaki, stoły, itd.) - organizację toru przeszkód na potrzeby wyścigu dla dzieci <p>warsztaty z malowania workplecaków (6 godz. x 100 osób) cena wskazana w budżecie obejmuje wynagrodzenie prowadzącego oraz wszystkie materiały niezbędne do ich przeprowadzenia, tj. workplecaki - 100 szt., farby, pędzle, pojemniki na wodę, szablony, grafiki, itd.</p> <p>warsztaty - tworzenie bransoletek (6 godzin x 100 osób) cena wskazana w budżecie obejmuje wynagrodzenie prowadzącego oraz wszystkie materiały niezbędne do ich przeprowadzenia, tj. koraliki, zawieszki, żyłki, gumki, elementy konstrukcyjne, nożyczki, pęsety, wzorniki, itp.</p> <p>Warsztaty - plenerowe spotkanie z językiem (6h x 100 osób) cena wskazana w budżecie obejmuje wynagrodzenie prowadzącego oraz wszystkie materiały niezbędne do ich przeprowadzenia, tj. plansze edukacyjne, konspekty, scenariusze, mazaki, kartki, kredki, stemple.</p> <p>Warsztaty z malowania obrazów dla 100 osób (3 godziny) cena w budżecie obejmuje wynagrodzenie prowadzącego oraz wszystkie materiały niezbędne do ich przeprowadzenia, tj. podobrazia, farby, pędzle, pojemniki na wodę, wzorniki, grafiki, chusteczki, transport z uwagi na fakt, że dojazd do miejscowości Pargowo jest utrudniony, prowadzi tam jedna droga, która kończy się z końcem miejscowości i która dodatkowo z uwagi na poranny Ćwierćmaraton Bielika będzie zamknięta, koniecznym jest zorganizowanie transportu dla uczestników pikniku, by mogli bez przeszkód dojechać na piknik oraz z niego wrócić.</p>	<p><u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u></p> <p>Organisation eines Spiel- und Erholungsgebietes die Dienstleistung umfasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Organisation eines Kinderspielplatzes - Hüpfburgen, Trampoline + Personal - Kinderunterhaltungsgebiet Erholungsgebiet (d.h. Liegestühle, Tische usw.) - Organisation eines Hindernisparcours für ein Kinderrennen <p>Workshop - Taschen bemalen (6 Stunden x 100 Personen) der im Budget angegebene Preis beinhaltet die Vergütung des Tutors und alle für die Durchführung notwendigen Materialien, d.h. Sackpfeifen - 100 Stück, Farben, Pinsel, Wasserbehälter, Schablonen, Grafiken, etc.</p> <p>Workshop - Herstellung von Armbändern (6 Stunden x 100 Teilnehmer) Der im Budget angegebene Preis beinhaltet die Vergütung des Tutors und alle für den Workshop erforderlichen Materialien, d. h. Perlen, Anhänger, Fäden, Gummibänder, Bauelemente, Scheren, Pinzetten, Schablonen usw.</p> <p>Workshop - Treffen im Freien mit Sprache (6h x 100 Personen) der im Budget angegebene Preis beinhaltet die Vergütung des Tutors und alle für die Durchführung notwendigen Materialien, d.h. Lehrtafeln, Handouts, Szenarien, Marker, Karten, Buntstifte, Stempel.</p> <p>Malworkshops für 100 Personen (3 Stunden) der im Budget angegebene Preis beinhaltet die Vergütung des Moderators und alle für die Durchführung notwendigen Materialien, d. h. Leinwand, Farben, Pinsel, Wasserbehälter, Schablonen, Grafiken, Tücher Da die Zufahrt nach Pargowo schwierig ist, da es nur eine Straße gibt, die am Ende des Dorfes endet und die am Morgen des Whitefish Quarter Marathons gesperrt sein wird, ist es notwendig, einen Transport für die Teilnehmer des Picknicks zu organisieren, damit sie ungehindert zum und vom Picknick gelangen können.</p>

<p>Ilość autobusów jest oparta na doświadczeniach z lat ubiegłych. Transport obejmować będzie teren obu gmin partnerskich.</p> <p>Koszty przewidziane w tej kategorii są niezbędne do właściwej organizacji projektu oraz efektywnego spełnienia wskaźników.</p> <p>Windery – promocyjne flagi, które dodatkowo oznaczają teren polsko-niemieckiego wydarzenia. Windery są zgrabnym, lekkim, ale efektywnym materiałem promocyjnym. Można je zastosować przy każdej imprezie plenerowej i widać je z daleka. Gmina Kołbaskowo korzysta ze środków Interregu bardzo często, dlatego chcemy, by było to widoczne na naszych wydarzeniach.</p>	<p>Die Anzahl der Busse basiert auf den Erfahrungen der vergangenen Jahre. Der Transport wird das Gebiet der beiden Partnergemeinden abdecken.</p> <p>Die in dieser Kategorie vorgesehenen Kosten sind für die ordnungsgemäße Organisation des Projekts und die effektive Erfüllung der Indikatoren erforderlich.</p> <p>Winders - Werbefahnen, die zusätzlich den Bereich der deutsch-polnischen Veranstaltung markieren. Wickler sind ein schlankes, leichtes, aber effektives Werbematerial. Sie können bei jeder Veranstaltung im Freien eingesetzt werden und sind schon von weitem zu sehen. Die Gemeinde Kolbaskowo verwendet sehr häufig Interreg-Mittel, daher möchten wir, dass dies bei unseren Veranstaltungen sichtbar ist.</p>
<p><u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u></p> <p>Zakup kostiumu – chodząca maskotka Bielik – zakup kostiumu pozwoli zwrócić uwagę uczestników na problemy związane z ochroną bogactwa przyrody pogranicza – Bielik, które osiedla się na Międzyodrzu, jest istotnym elementem ekosystemu zarówno po polskiej jak i po niemieckiej stronie. Koniecznością jest przy podobnych wydarzeniach zwracać uwagę na zagadnienia ekologiczne. Kostium posłuży również przy innych projektach. Kostium Bielika będzie idealnym nośnikiem informacji o źródle dofinansowania wydarzenia. Maskotka ubrana będzie w koszulkę, na której widnieć będzie logo Funduszu Małych Projektów, Interreg VI A, itd. Kostium będzie wykorzystywany przy wszystkich kolejnych nadchodzących wydarzeniach, które zorganizowane zostaną w ramach polsko-niemieckiej współpracy.</p> <p>Zakup namiotu – organizując wydarzenia plenerowe, koniecznym jest wyznaczenie strefy organizatora. Zakup namiotu pozwoli na zorganizowanie takiej przestrzeni. Będzie to główny punkt informacyjny pikniku, gdzie wydawane będą materiały promocyjno-informacyjne, udzielane będą informacje dot. atrakcji, prowadzone będą zapisy na Bieg Malucha, itd.</p> <p>Organizatorzy w komfortowych warunkach będą mogli wspierać uczestników. Namiot posłuży przy okazji innych projektów.</p>	<p><u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u></p> <p>Kauf eines Kostüms - wanderndes Maskottchen des Seeadlers - der Kauf des Kostüms wird es uns ermöglichen, die Aufmerksamkeit der Teilnehmer auf Probleme zu lenken, die mit dem Schutz des natürlichen Reichtums des Grenzgebiets verbunden sind - der Seeadler, der sich in Międzyodrzu ansiedelt, ist ein wichtiges Element des Ökosystems sowohl auf der polnischen als auch auf der deutschen Seite. Es ist notwendig, bei ähnlichen Veranstaltungen auf ökologische Fragen aufmerksam zu machen. Das Kostüm wird auch für andere Projekte verwendet werden. Das Seeadlerkostüm ist ein ideales Mittel, um über die Finanzierungsquelle der Veranstaltung zu informieren. Das Maskottchen wird ein T-Shirt tragen, auf dem das Logo des Fonds für Kleinprojekte, Interreg VIA usw. zu sehen ist. Es wird bei allen kommenden Veranstaltungen im Rahmen der deutsch-polnischen Zusammenarbeit zum Einsatz kommen.</p> <p>Kauf eines Zelts - bei der Organisation von Veranstaltungen im Freien ist es unerlässlich, einen Bereich für die Organisatoren festzulegen. Der Kauf eines Zelts ermöglicht es, einen solchen Bereich einzurichten. Dies wird der Hauptinformationspunkt des Picknicks sein, an dem Werbe- und Informationsmaterial verteilt werden, Informationen über Attraktionen bereitgestellt werden, die Anmeldung für den Kinderlauf erfolgt usw. Die Organisatoren können die Teilnehmer in einer komfortablen Umgebung unterstützen.</p> <p>Die Organisatoren werden in der Lage sein, die Teilnehmer in einer komfortablen Umgebung zu betreuen. Das Zelt wird für andere Projekte genutzt werden.</p>

--	--

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	34.142,00	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	6.829,00	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	27.313,00	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschiedene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschiedene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Polsko-niemiecki Piknik Rodzinny w Pargowie! / Deutsch-Polnisches Familienpicknick in Pargov!				
Wnioskodawca / Antragsteller		Gmina Kołbaskowo			Land / Kraj <input type="radio"/> DE <input checked="" type="radio"/> PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					<input checked="" type="checkbox"/> TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)		1 EUR =		4,2965	PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption nr 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					5.542,68
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					554,26
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	6% od / von KK1					332,56
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen				107.797,88		25.678,87
Organizacja Miasteczka zabaw i rekreacji (6 godzin) / Organisation eines Spiel- und Freizeitdorfes (6 Stunden)	Gesamt / ogółem	1	42.804,00	42.804,00	PLN	9.962,52
Wynajem sceny z nagłośnieniem -50% / Bühnenverleih mit Soundsystem -50%	Gesamt / ogółem	1	3.997,50	3.997,50	PLN	930,40
Zabezpieczenie medyczne -50% / Krankenversicherung -50%	Gesamt / ogółem	1	1.822,50	1.822,50	PLN	424,18

Pakiety startowe dla uczestników Biegu Malucha (np. worek, baton, sok, gra, butelka filtrująca) / Starterpakete für die Teilnehmer am Baby Run (z b. Tasche, Riegel, Saft, Spiel, Filterflasche)	Anzahl / liczba	200	65,85	13.170,00	PLN	3.065,28
Medale dla uczestników Biegu Malucha/ Medaillen für Teilnehmer	Stück / sztuka	200	21,32	4.264,00	PLN	992,43
Nagrody dla uczestników - 3 miejsca x 6 kategorii x 2 tury - 36 sztuk / Preise für Teilnehmer - 3 Plätze x 6 Kategorien x 2 Runden - 36 Stück	Stück / sztuka	36	109,90	3.956,40	PLN	920,84
Materiały niezbędne do organizacji festynu rodzinnego (np. sznur, taśma ostrzegawcza, paliki, worki na śmieci, ręcznik papierowy/czyściwo) / Notwendige Materialien für das Familienfest (z b. Seil, Absperrband, Pflöcke, Müllsäcke, Papierhandtücher/Reinigungsmittel)	Gesamt / ogółem	1	1.738,95	1.738,95	PLN	404,73
Poczęstunek dla uczestników pikniku (400 osób) / Erfrischungen für die Teilnehmer des Picknicks (400 Personen)	Gesamt / ogółem	1	8.610,00	8.610,00	PLN	2.003,95
Fotorelacja / Fotoreportage	Gesamt / ogółem	1	2.600,00	2.600,00	PLN	605,14
Wynajem toalet -50% / Toilettenvermietung -50%	Gesamt / ogółem	1	844,53	844,53	PLN	196,56
Warsztaty z malowania workoplecaków dla 100 osób (3 godz.) / Workshop - Taschen bemalen für 100 Personen (3 Stunden).	Gesamt / ogółem	1	5.900,00	5.900,00	PLN	1.373,21
Warsztaty - tworzenie bransoletek dla 100 osób (6 godzin) / Workshop - Herstellung von Armbändern für 100 Teilnehmer (6 Stunden)	Gesamt / ogółem	1	2.200,00	2.200,00	PLN	512,04
Warsztaty z malowania obrazów dla 100 osób (3 godziny) / Malworkshop für 100 Personen (3 Stunden)	Gesamt / ogółem	1	6.500,00	6.500,00	PLN	1.512,85
Warsztaty - plenerowe spotkanie z językiem - dla 100 osób (6 godzin) / Workshop - Begegnung im Freien mit einer Sprache - für 100 Personen (6 Stunden)	Anzahl / liczba	6	80,00	480,00	EUR	480,00

Winder 2 sztuki / Fahne 2 Stück	Gesamt / ogółem	2	311,00	622,00	PLN	144,76
Tłumaczenie ustne (2 tłumaczy x 6 godzin x 24 EUR) / Dolmetschen (2 Dolmetscher x 6 Stunden x 24 EUR)	Anzahl / liczba	12	24,00	288,00	EUR	288,00
Transport uczestników / Transport der Teilnehmer	Gesamt / ogółem	1	8.000,00	8.000,00	PLN	1.861,98
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten				8.741,56		2.034,57
Kostium maskotka bielika / Kostüm Adlermaskottchen	Gesamt / ogółem	1	3.313,56	3.313,56	PLN	771,22
Namiot rozkładany / Faltzelt	Gesamt / ogółem	1	5.428,00	5.428,00	PLN	1.263,35
Koszty całkowite / Gesamtkosten						34.142,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.





Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektfonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL Polsko-niemiecki Piknik Rodzinny w Pargowie

DE Deutsch-Polnisches Familienpicknick in Pargov!

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /

Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Gmina Kolbaskowo	Förderverein Gutshaus Ramin e.V.
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Małgorzata Schwarz	Katarzyna Werth
Funkcja / Funktion:	WÓJT	Vorstandsvorsitzende
Pieczęć organizatora / Stempel	GMINA KOLBASKOWO Kolbaskowo 106 72-001 Kolbaskowo Tel. 91 311-95-10 NIP 851-290-83-33, Regon 811685450	Förderverein Gutshaus Ramin e.V. Dorfstr. 41 17321 Ramin Tel.: +49 39749 29600 Amtsgericht Neubrandenburg VR 2387
Podpis / Unterschrift:	WÓJT <i>Małgorzata Schwarz</i>	<i>Katarzyna Werth</i>
Data i miejsce / Datum, Ort:	28.02.2024r.	28.02.2024r. <i>Ramin</i>